



TIF785

Photo Tachometer

Owner's Manual
Manual del propietario
Manuel de l'utilisateur

Safety Precautions



CAUTION: This is a Class 2 laser product. To prevent personal injury from radiation exposure when using the TIF785,

- Do not look into the laser beam. Never point the laser beam at a person.
- Use care when pointing the laser beam at reflective surfaces.
- Do not attempt to open the tachometer. There are no serviceable parts. Only qualified technicians should service this tool.
- Do not modify the tool or use extensions.

Table of Contents

General Description	2
Applications	2
Features	2
Parts & Controls	3
Setup	4
Display Elements	5
Operating Instructions	6
Non-contact Use	6
Contact Use	7
Functions	8
Scan, Memory, and Recall	8
Measurement	9
Specifications	10
Maintenance	11
Warranty	12
Spanish manual	13
French manual	27
Safety Precautions	inside front cover

General Description

The TIF785 Photo Tachometer is a battery operated, contact or non-contact, RPM-measuring instrument.

Applications

- Gear boxes
- Engines and motors
- Pumps
- Compressors
- Centrifuges
- Couplings
- Fans
- Shafts
- Grinders
- Pulleys
- Length Measurement

Features:

- 5-digit LCD readout
- Scan / hold function
- Laser sighting.
- Measurement of RPM (revolutions per minute); REV (revolutions); surface speed; and length.
- Capable of non-contact RPM measurements to a distance of 3 ft. (100 cm) from the target.
- Adapters included for contact measurements.
- Stores up to 40 data points: MAX, MIN, AVG, and DATA
- Auto shutdown.
- One-year warranty.

Parts and Controls

- 1 Laser beam outlet—for non-contact RPM measurements
- 2 “M” Button—for data storage and recall
- 3 “U” Button—to set a unit of measurement mode
- 4 “MEAS” Button—turns ON unit and records measurements
- 5 Contact adapter
- 6 Wheel adapter
- 7 Cone adapter
- 8 Funnel adapter
- 9 Reflective tape

Also included :

9-Volt battery
Carrying case

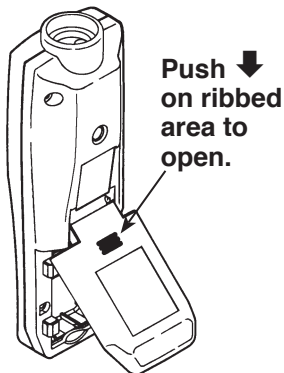


Setup

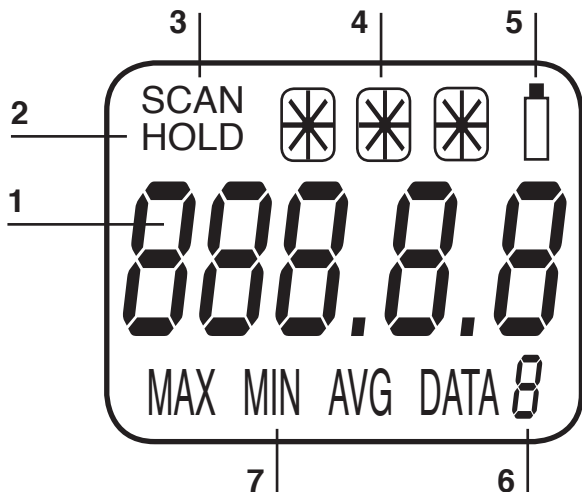
Install the Battery

Before using the TIF785 for the first time, it is necessary to install the supplied 9 volt battery.

1. The battery cover is on the back of the tool. Push down on the ribbed area until the battery cover moves and can be flipped up.
2. Install the 9V battery to the battery harness.
3. Place the battery into the cavity and close the battery cover.



Display Elements



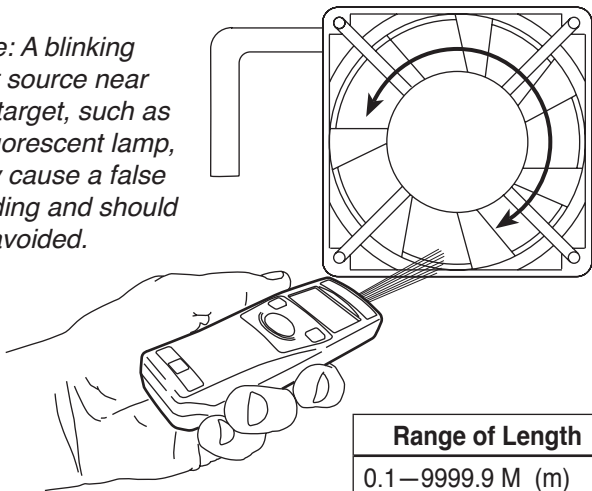
1. Primary display (measurement reading)
2. "HOLD" is displayed while data is frozen
3. "SCAN" is displayed while data is being obtained
4. Unit of measure
5. Battery icon appears when battery power is weak
6. Number of events stored
7. Maximum, minimum, and average values

Operating Instructions

Non-Contact Use

1. Apply the reflective tape as close as possible to the outer edge of the object to be measured.
2. Hold the tachometer in your hand, and press “MEAS” button.
3. Point the laser spot at the object, and read the measurement on the primary display.

Note: A blinking light source near the target, such as a fluorescent lamp, may cause a false reading and should be avoided.

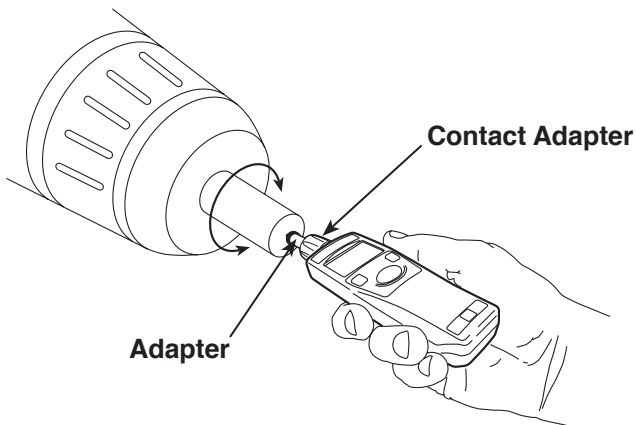


Range of Length
0.1—9999.9 M (m)
0.1—10936 YD (yard)
0.3—32808 FT (feet)

Operating Instructions

Contact Use

1. Thread the contact adapter into the outlet on top of the tachometer. **CAUTION: To prevent equipment damage, do not over tighten the adapter.**
2. Select an adapter. Slide it onto the contact adapter shaft, aligning the notch in the adapter with the pin on the shaft.
3. Hold the tachometer in your hand, and press “MEAS” button.
4. Hold the contact probe steadily and firmly against the object to ensure an accurate reading is obtained. Read the measurement on the primary display.



Functions

Scan

1. The current measurement is shown in the primary display. The display holds the most recent values until the tachometer is turned OFF.

Memory

The tachometer can store or recall 40 total measurements : 10 measurements each for MAX, MIN, AVG, and DATA.

1. Press the “MEAS” button until the reading appears on the primary display.
2. Press the “M” button to record the data. The MAX, MIN, AVG, and DATA measurements are stored as part of an event.

Recall

1. Press the “M” button to view the stored data in the primary display.
2. Press and hold the “M” button for three seconds to quickly scroll through each stored data set.

Functions

Measurement Mode

There are two groups of measurement :

- rate
- revolution / length.

1. Press the “U” button to view the stored data within each group.
2. Press and hold the “U” button for three seconds to switch between the two groups.

Rate	Revolution and Length
RPM : Revolutions per minute (non-contact).	REV : Revolutions
rPm : Revolutions per minute (contact).	M : Length in meters (using the 10 cm wheel adapter).
I / M : Inches per minute (contact)	YD : Length in yards (using the 10 cm wheel adapter)
M / M : Meters per minute (contact)	FT : Length in feet (using the 10 cm wheel adapter).
Y / M : Yards per minute (contact)	
F / M : Feet per minute (contact)	

Specifications

Contact range	6.0—25,000 rPm
Non-contact range	6.0—99,999 RPM
Surface speed range	0.6—2,500.0 M / M 0.7—2,734.0 Y / M 23.6—98,425 I / M 2.0—8,202.1 F / M
Total revolutions	1—99,999 REV
Revolution accuracy	6.0—5,999.9 RPM : $\pm 0.04\% \pm 1$ digit 5,999.9—99,999 RPM : $\pm 0.05\% \pm 1$ digit
Detection	Laser diode
Resolution	6.0—9,999.9 RPM : 0.1 RPM 10,000—99,999 RPM : 1 RPM
Response time	1 second
Operating temp.	32°F—122°F (0°C—50°C) 10% to 90% RH
Auto shutoff	after 30 minutes
MIN / MAX / AVG	yes
Memory	40 total events
Battery type	9 volt
Dimensions	5.79 x 1.93 x 1.14 in. (147 x 49 x 29 mm)
Weight	95 g (unit without battery) 50 g (contact adapter)

Maintenance

General Care

- Use clean, compressed air to blow loose particles off the lens. Use a soft brush to remove remaining debris. Use a cotton swab moistened with water to wipe the lens surface.

CAUTION: To prevent equipment damage, do not use solvents to clean the lens.

- Use only a soft cloth dampened with mild soap to clean the body of the tool.

CAUTION: To prevent equipment damage, protect the inside of the tachometer from liquids and moisture.

- This tool is a precision electronic device. Avoid extreme mechanical shock, exposure to strong magnetic fields, and extreme temperatures. Never immerse the tool into a liquid.

Disposal



Batteries are recyclable. Do not incinerate or expose batteries to open flames. Dispose of batteries according to local, state, and federal regulations.

Warranty

This product has been produced to provide unlimited service. Should it become inoperable after the user has performed the recommended maintenance, a no-charge repair or replacement will be made to the original purchaser. This applies to all repairable units that have not been damaged or tampered with. The claim must be made within ONE YEAR of the date of purchase.

Damage caused by abuse or misuse of this tool is not covered under warranty.



TIF785

Photo Tachometer

Manual del propietario

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN: Éste es un producto láser clase 2. Para evitar lesiones personales por exposición a radiación cuando utilice el TIF785,

- **No mire el rayo láser. Nunca apunte el rayo láser a una persona.**
- **Sea cuidadoso cuando apunte el rayo láser a superficies reflectantes.**
- **No intente abrir el tacómetro. No contiene piezas reparables. Sólo los técnicos calificados deben dar servicio a esta herramienta.**
- **No modifique la herramienta ni utilice extensiones.**

Índice

Descripción general	16
Aplicaciones	16
Características	16
Partes y controles	17
Configuración	18
Elementos de visualización	19
Instrucciones de funcionamiento	20
Utilización sin contacto	20
Utilización con contacto	21
Funciones	22
Escaneo, memoria y recuperación	22
Medición	23
Especificaciones	24
Mantenimiento	25
Garantía	26
Precauciones de seguridad	14

Descripción general

El foto tacómetro TIF785 es un instrumento de medición de RPM por contacto o sin contacto operado con baterías.

Aplicaciones

- Cajas de velocidades
- Máquinas y motores
- Bombas
- Compresores
- Centrifugadoras
- Acopladores
- Ventiladores
- Ejes
- Afiladoras
- Poleas
- Medición del largo

Características:

- Lectura LCD de 5 dígitos
- Función de Scan/hold (escaneo/retención)
- Visión láser.
- Medición de RPM (revoluciones por minuto); REV (revoluciones); velocidad de superficie; y largo.
- Es capaz de realizar mediciones de RPM sin contacto a una distancia de 3 pies (100 cm.) desde el objetivo.
- Se incluyen los adaptadores para las mediciones con contacto.
- Guarda hasta 40 puntos de datos: MAX (máxima), MIN (mínima), AVG (promedio) y DATA (datos)
- Apagado automático.
- Garantía de un año.

Partes y controles

- 1 Salida del rayo láser—para mediciones de RPM sin contacto
- 2 Botón “M”—para guardar datos y recuperarlos
- 3 Botón “U”—para configurar una unidad de modo de medición
- 4 Botón “MEAS”—enciende la unidad y registra las medidas
- 5 Adaptador de contacto
- 6 Adaptador de rueda
- 7 Adaptador del cono
- 8 Adaptador del embudo
- 9 Cinta reflectante

También incluye:

Batería de 9 voltios

Caja para transportar



Configuración

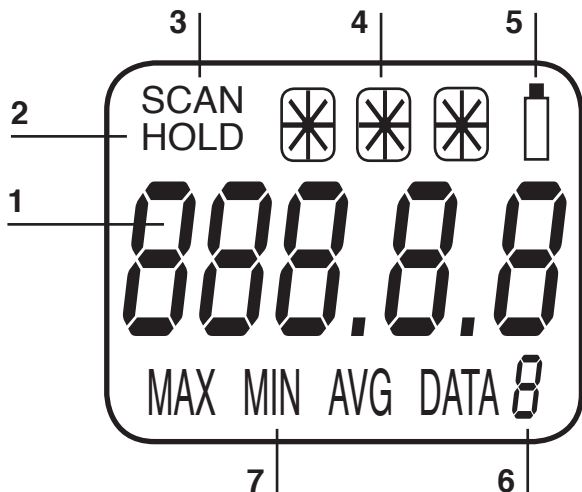
Instale la batería

Antes de utilizar el TIF785 por primera vez, es necesario instalar la batería de 9 voltios provista.

1. La tapa de la batería se encuentra en la parte posterior de la herramienta. Empuje hacia abajo sobre el área acanalada hasta que la tapa de la batería se mueva y se pueda levantar.
2. Instale la batería de 9v en el arnés de la batería.
3. Coloque la batería en la cavidad y cierre la tapa de la batería.



Elementos de visualización



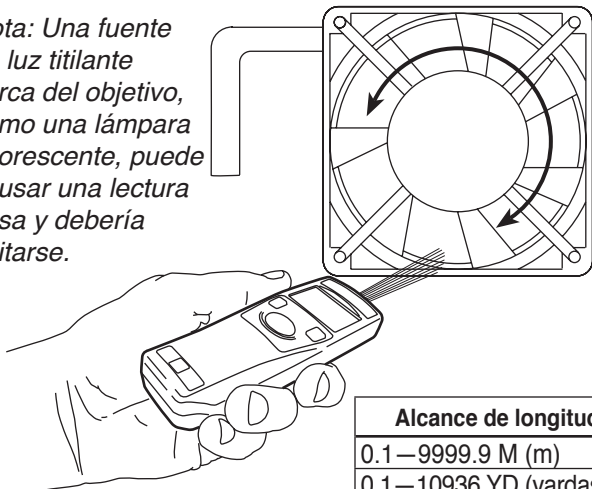
1. Pantalla principal (lectura de la medición)
2. Se muestra "HOLD" (retención) mientras los datos están congelados
3. Se muestra "SCAN" (escaneo) mientras se están obteniendo los datos
4. Unidad de medida
5. El ícono de la batería aparece cuando la energía de la batería es débil
6. Número de eventos guardados
7. Valores máximos, mínimos y promedios

Instrucciones de funcionamiento

Utilización sin contacto

1. Coloque la cinta reflectante lo más cerca posible del borde exterior del objeto a medir.
2. Sostenga el tacómetro en su mano, y presione el botón "MEAS".
3. Apunte el punto del láser en el objeto y lea las medidas en la pantalla principal.

Nota: Una fuente de luz titilante cerca del objetivo, como una lámpara fluorescente, puede causar una lectura falsa y debería evitarse.

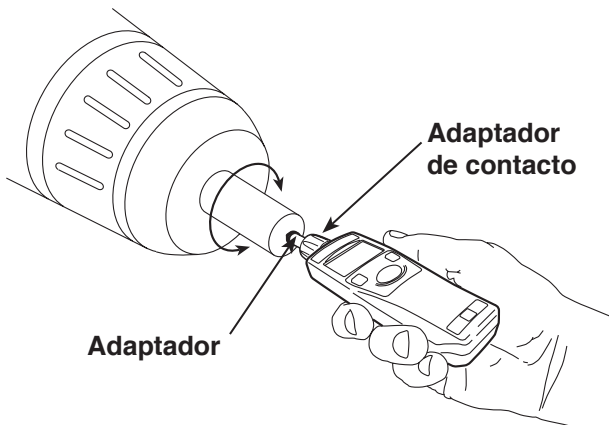


Alcance de longitud
0.1 – 9999.9 M (m)
0.1 – 10936 YD (yardas)
0.3 – 32808 P (pies)

Instrucciones de funcionamiento

Utilización con contacto

1. Introduzca el adaptador de contacto en la salida en la parte superior del tacómetro. **PRECAUCIÓN: Para evitar daños al equipo, no ajuste demasiado el adaptador.**
2. Seleccione un adaptador. Deslícelo en el eje del adaptador de contacto, alineando la muesca en el adaptador con la clavija en el eje.
3. Sostenga el tacómetro en su mano y presione el botón "MEAS".
4. Sostenga la sonda de contacto de modo firme y estable contra el objeto para asegurar que se obtenga una lectura precisa. Lea la medición en la pantalla principal.



Funciones

Scan (Escaneo)

1. La medida actual se muestra en la pantalla principal.
La pantalla mantiene los valores más recientes hasta que el tacómetro se apague.

Memory (Memoria)

El tacómetro puede guardar o recuperar 40 mediciones en total: 10 medidas para cada uno: MAX (máxima), MIN (mínima), AVG (promedio) y DATA (datos).

1. Presione el botón "MEAS" (medir) hasta que la lectura aparezca en la pantalla principal.
2. Presione el botón "M" para registrar los datos. Las medidas MAX, MIN, AVG, y DATA se guardan como parte de un evento.

Recall (Recuperación)

1. Presione el botón "M" para ver los datos guardados en la pantalla principal.
2. Pulse y mantenga presionado el botón "M" durante tres segundos para desplazarse rápidamente por cada conjunto de datos guardados.

Funciones

Modo de medición

Hay dos grupos de mediciones:

- tasa
- revolución / largo.

1. Presione el botón “U” para ver los datos guardados dentro de cada grupo.
2. Pulse y mantenga presionado el botón “U” durante tres segundos para alternar entre los dos grupos.

Tasa	Revolución y largo
RPM: Revoluciones por minuto (sin contacto).	REV: Revoluciones
rPm: Revoluciones por minuto (con contacto).	M: Largo en metros (utilizando el adaptador de rueda de 10 cm).
Pulg / M: Pulgadas por minuto (con contacto)	YD: Largo en yardas (utilizando el adaptador de rueda de 10 cm)
M / M: Metros por minuto (con contacto)	P: Largo en pies (utilizando el adaptador de rueda de 10 cm).
Y / M: Yardas por minuto (con contacto)	
P / M: Pies por minuto (con contacto)	

Especificaciones

Alcance con contacto	6.0—25,000 rPm
Alcance sin contacto	6.0—99,999 RPM
Alcance de velocidad de superficie	0.6—2,500.0 M / M 0.7—2,734.0 Y / M (0.64-2499.96 m/m) 23.6—98,425 Pulg / M (0.59-2499.99 m/m) 2.0—8,202.1 P / M (0.60-2,500 m/m)
Revoluciones totales	1—99,999 REV
Exactitud de las revoluciones	6.0—5,999.9 RPM : $\pm 0.04\% \pm 1$ dígito 5,999.9—99,999 RPM : $\pm 0,05\% \pm 1$ dígito
Detección	Diodo láser
Resolución	6.0—9.999,9 RPM : 0.1 RPM 10,000—99,999 RPM : 1 RPM
Tiempo de respuesta	1 segundo
Temp. de funcionamiento	32°F—122°F (0°C—50°C) 10% a 90% RH
Apagado automático	después de 30 minutos
MAX / MIN / AVG (máxima/mínima/promedio)	sí
Memoria	total de 40 eventos
Tipo de batería	9 voltios
Medidas	5.79 x 1.93 x 1.14 pulgadas. (147 x 49 x 29 mm)
Peso	95 g (unidad sin batería) 50 g (adaptador de contacto)

Mantenimiento

Cuidados generales

- Utilice aire comprimido limpio para soplar las partículas sueltas de los lentes. Utilice un cepillo suave para remover los restos. Utilice un bastoncillo de algodón humedecido en agua para limpiar la superficie de los lentes.

PRECAUCIÓN: Para evitar daños al equipo, no utilice solventes para limpiar los lentes.

- Utilice solamente un trapo suave humedecido con jabón suave para limpiar el cuerpo de la herramienta.

PRECAUCIÓN: Para evitar daños al equipo, proteja el interior del tacómetro de los líquidos y la humedad.

- Esta herramienta es un dispositivo electrónico de precisión. Evite los golpes mecánicos extremos, la exposición a campos magnéticos fuertes y a temperaturas extremas. Nunca sumerja la herramienta en un líquido.

Desecho



Las baterías son reciclables. No incinere ni exponga las baterías a llamas abiertas. Deseche las baterías de manera conforme a las regulaciones locales, estatales y federales.

Garantía

Este producto se produjo para proporcionar servicio ilimitado. Si llegara a dejar de funcionar después de que el usuario ha llevado a cabo el mantenimiento adecuado, se hará un cambio o reparación sin cargo al comprador original. Esto aplica a todas las unidades reparables que no se han dañado ni alterado. El reclamo debe realizarse en el período de UN AÑO a partir de la fecha de la compra.

La garantía no cubre los daños causados por el abuso o uso inadecuado de esta herramienta.



TIF785

Photo Tachometer

Manuel de l'utilisateur

Mesures de sécurité



ATTENTION : ceci est un produit laser de classe 2. Pour éviter des blessures corporelles résultant de l'exposition aux rayonnements lors de l'utilisation du TIF785,

- Ne regardez pas dans le faisceau laser. Ne pointez jamais le faisceau laser vers une personne.
- Soyez prudent lorsque vous pointez le faisceau laser vers des surfaces réfléchissantes.
- N'essayez pas d'ouvrir le tachymètre. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seuls des techniciens qualifiés doivent effectuer l'entretien de cet outil.
- Ne modifiez pas l'outil et n'utilisez pas de rallonges.

Table des matières

Description générale	30
Applications	30
Fonctions	30
Pièces et commandes	31
Configuration	32
Éléments d'affichage	33
Consignes d'utilisation	34
Utilisation sans contact	34
Utilisation avec contact	35
Fonctions	36
Analyse, mémoire et rappel	36
Mesure	37
Spécifications	38
Entretien	39
Garantie	40
Mesures de sécurité	28

Description générale

Ce photo tachymètre TIF785 avec ou sans contact, fonctionne avec une batterie et permet de mesurer le RPM (TPM).

Applications

- Boîtes à engrenages
- Moteurs
- Pompes
- Compresseurs
- Centrifugeuses
- Raccords
- Ventilateurs
- Puits
- Meules
- Poulies
- Mesure de la longueur

Fonctions :

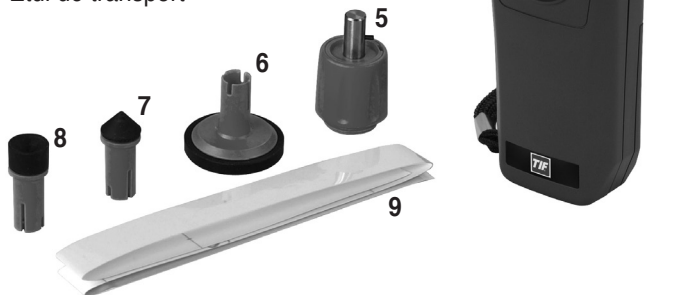
- Lecture de l'ACL à 5 chiffres
- Fonction Scan / hold (Analyser/Maintenir)
- Visée laser.
- Mesure du TPM (tours par minute);
REV (tours); vitesse et longueur de la surface.
- Capable de mesurer le TPM sans contact à une distance de 3 pi. (100 cm) de la cible.
- Adaptateurs inclus pour la mesure avec contact.
- Stocke jusqu'à 40 points de données : MAX (maximale), MIN (minimale), AVG (moyenne) et DATA (données)
- Fermeture automatique.
- Garantie d'un an.

Pièces et commandes

- 1 Sortie du faisceau laser—pour les mesures de TPM sans contact
- 2 Bouton « M »—pour le stockage des données et le rappel
- 3 Bouton « U »—pour définir une unité du mode de mesure
- 4 Bouton « MEAS »—permet la mise sous tension de l'unité et l'enregistrement des mesures
- 5 Adaptateur de contact
- 6 Adaptateur de roue
- 7 Adaptateur de cône
- 8 Adaptateur d'entonnoir
- 9 Ruban réfléchissant

Également inclus :

Batterie de 9 volts
Étui de transport



Configuration

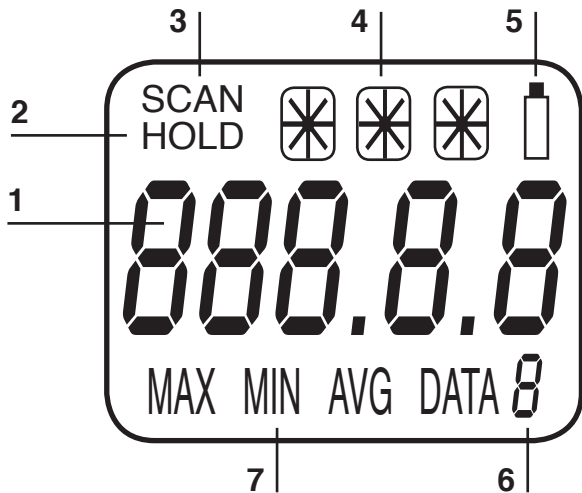
Installer la batterie

Avant d'utiliser le TIF785 pour la première fois, il est nécessaire d'installer la batterie de 9 volts fournie.

1. Le couvercle de la batterie se trouve à l'arrière de l'outil. Faites glisser la zone nervurée jusqu'à ce que le couvercle de la batterie se déplace et se relève.
2. Installez la batterie 9 V sur le harnais de la batterie.
3. Placez la batterie dans la cavité et fermez le couvercle de la batterie.



Éléments d'affichage



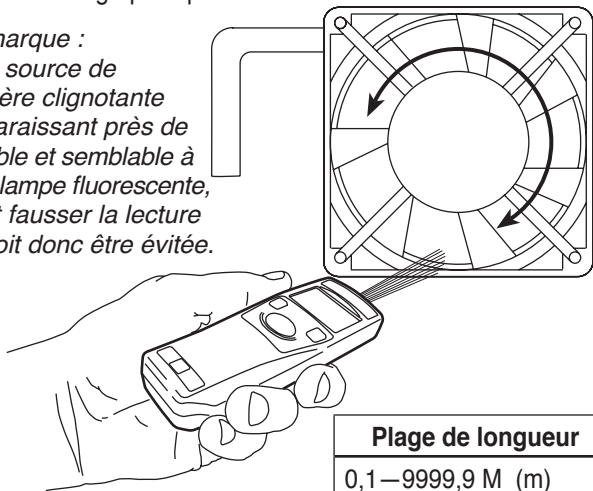
1. Affichage principal (lecture de la mesure)
2. « HOLD (MAINTENIR) » s'affiche lorsque les données sont gelées
3. « SCAN (ANALYSER) » s'affiche lorsque les données sont en cours d'obtention
4. Unité de mesure
5. L'icône de la batterie s'affiche lorsque sa puissance est faible
6. Nombre d'évènements stockés
7. Valeurs maximales, minimales et moyennes

Consignes d'utilisation

Utilisation sans contact

1. Appliquez le ruban réfléchissant le plus près possible du bord extérieur de l'objet à mesurer.
2. Tenez le tachymètre dans votre main et appuyez sur le bouton « MEAS ».
3. Dirigez le point laser sur l'objet et lisez la mesure sur l'affichage principal.

Remarque :
Une source de lumière clignotante apparaissant près de la cible et semblable à une lampe fluorescente, peut fausser la lecture et doit donc être évitée.

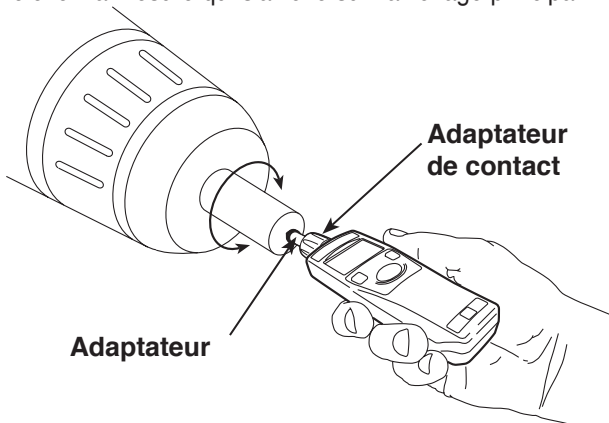


Plage de longueur
0,1 – 9999,9 M (m)
0,1 – 10936 Vg (verge)
0,3 – 32808 pi (pied)

Consignes d'utilisation

Utilisation avec contact

1. Enfilez l'adaptateur de contact dans la sortie au-dessus du tachymètre. **ATTENTION : Pour éviter d'endommager l'équipement, ne serrez pas trop l'adaptateur.**
2. Sélectionnez un adaptateur. Glissez-le dans l'arbre de l'adaptateur de contact, en alignant le cran de l'adaptateur et la goupille de l'arbre.
3. Tenez le tachymètre dans votre main et appuyez sur le bouton « MEAS ».
4. Tenez fermement et de manière stable la sonde de contact contre l'objet pour vous assurer d'obtenir une lecture exacte. Relevez la mesure qui s'affiche sur l'affichage principal.



Fonctions

Scan (Analyser)

1. La mesure actuelle s'affiche dans l'affichage principal. L'écran conserve les valeurs les plus récentes jusqu'à ce que le tachymètre soit mis hors tension.

Memory (Mémoire)

Le tachymètre peut stocker ou rappeler 40 mesures au total : 10 mesures chacune pour MAX (maximale), MIN (minimale), AVG (moyenne) et DATA (données)

1. Appuyez sur le bouton « MEAS » jusqu'à ce que la valeur s'affiche sur l'affichage principal.
2. Appuyez sur le bouton « M » pour enregistrer les données. Les mesures MAX, MIN, AVG et DATA sont stockées comme faisant partie d'un événement.

Recall (Rappel)

1. Appuyez sur le bouton « M » pour afficher les données stockées sur l'affichage principal.
2. Appuyez et maintenez le bouton « M » pendant trois secondes pour faire défiler rapidement les ensembles de données stockés.

Fonctions

Mode de mesure

Il existe deux groupes de mesure :

- débit
- tour/longueur.

1. Appuyez sur le bouton « U » pour afficher les données stockées dans chaque groupe.
2. Appuyez et maintenez le bouton « U » pendant trois secondes pour basculer entre deux groupes.

Débit	Tour et longueur
TPM : Tours par minutes (sans contact).	TRS : Tours
tPm : Tours par minutes (avec contact).	M : Longueur en mètres (à l'aide de l'adaptateur de roue de 10 cm).
Po/M : Pouces par minutes (avec contact)	VG : Longueur en verge (à l'aide de l'adaptateur de roue de 10 cm)
M / M : Mètres par minutes (avec contact)	PI : Longueur en pieds (à l'aide de l'adaptateur de roue de 10 cm).
Vg/M : Verge par minutes (avec contact)	
Pi/M : Pieds par minute (avec contact)	

Spécifications

Plage avec contact	6—25 000 tPm
Plage sans contact	6—99 999 TPM
Plage de vitesse de la surface	0,6—2 500 M / M 0,7—2 734 Vg/M (0,64-2499,96 m/m) 23,6—98 425 Po/m (0,59-2499,99 m/m) 2—8 202,1 Pi/M (0,60-2500 m/m)
Total des tours	1—99 999 Trs
Précision des tours	6—5 999,9 tPm : $\pm 0,04\%$ ± 1 chiffre 5 999,9—99 999 TPM : $\pm 0,05\%$ ± 1 chiffre
Détection	Diode laser
Résolution	6—9 999,9 TPM : 0,1 TPM 10 000—99 999 TPM : 1 TPM
Temps de réponse	1 seconde
Température de fonctionnement	32 °F—122 °F (0° C—50° C) 10 % à 90 % RH
Fermeture automatique	après 30 minutes
MIN / MAX / MOY	yes (marche / oui)
Memory (Mémoire)	40 évènements au total
Type de batterie	9 volts
Dimensions	5,79 x 1,93 x 1,14 po. (147 x 49 x 29 mm)
Poids	95 g (unité sans batterie) 50 g (adaptateur de contact)

Entretien

Entretien général

- Utilisez de l'air comprimé et propre pour dégager les particules volantes de la lentille. Utilisez une brosse souple pour dégager les débris restants. Utilisez un coton-tige mouillé à l'eau pour nettoyer la surface des lentilles.

ATTENTION : Pour éviter tout endommagement de l'équipement, n'utilisez pas de solvants pour nettoyer la lentille.

- Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec du savon doux pour nettoyer le corps de l'outil.

ATTENTION : Pour éviter tout endommagement de l'équipement, protégez l'intérieur du tachymètre des liquides et de la moisissure.

- Cet outil est un appareil électronique de précision. Évitez tout choc mécanique extrême, toute exposition à des champs magnétiques puissants et à des températures extrêmes. N'immergez jamais l'outil dans du liquide.

Mise au rebut



Les piles sont recyclables. Ne les incinerez pas et ne les exposez pas à des flammes nues. Mettez les piles au rebut conformément aux règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

Garantie

Ce produit a été conçu pour offrir un service illimité. Si celui-ci devenait inopérant après que l'utilisateur ait effectué l'entretien recommandé, une réparation ou un remplacement sans frais sera réalisé au bénéfice de l'acheteur original. Ceci s'applique à toutes les unités réparables qui n'ont pas été endommagées ou trafiquées. La réclamation doit être effectuée pendant UN AN à partir de la date d'achat.

Les dommages provoqués par l'utilisation abusive ou incorrecte de cet outil ne seront pas couverts par la garantie.



655 EISENHOWER DRIVE
OWATONNA, MN 55060 USA

TOLL FREE	800	327	5060
LLAMADA GRATUITA	800	327	5060
NUMÉRO GRATUIT	800	327	5060
FAX	866	287	7222
TELÉCOPIEUR	866	287	7222

www.tif.com

554171

Rev B, June 30, 2014

© Bosch Automotive Service Solutions LLC